



靚道

TR News

台鐵有勁·生活好近

Vol.
002

2014.09

秋 | 季 | 號

【秋日風 小旅行】

內灣車站 漫步客家山城
合興車站 守候雋永戀情

【封面故事】

秋日裡的浪漫記憶
彰化扇形車庫

【人物側寫】

台鐵天使 鄭淑君的平常心

【遊藝食記】

台鐵高鐵快樂轉乘
紙箱王 美食的創意小站





台鐵的時尚旅行

普悠瑪號



撰文／Shizuka | 圖片提供／台灣鐵路管理局

台灣，是一座島嶼的故事。

入圍四次葛萊美獎、設計過上千張唱片的國內設計大師蕭青陽，為行經台東這塊土地的普悠瑪號，繪上了 8 個故事，運用攝影師徐明正的實體圖片和剪紙，交揉出雙重藝術型態的美。

每當日出之際，萬道光芒從海平面灑亮東海岸，就喚醒了台東、綠島、蘭嶼的活力，在這片肥沃的土地上，大海與稻田滋育了人們，一列火車，穿過風景與人情，也串起了真心親切的台灣味。

熱氣球升空、花東縱谷草原的風、海岸線的南島景色、豐饒生命的太平洋、稻米香、豐年祭、第一道曙光與部落之美，是 8 個車廂的主序曲，每節車廂都是一幅畫作與一個故事，讓馳騁在山林與大海之間的普悠瑪號，成為 2014 台灣鐵路最動人的風景。



Contents

02【封面故事】

**秋日裡的浪漫記憶
彰化扇形車庫**



06【秋日風 小旅行】-1

內灣車站 漫步客家山城

10【秋日風 小旅行】-2

合興車站 守候雋永戀情



12【鐵道地球村】

**紐約中央車站與台鐵新竹車站
締結姊妹車站**

13【遊藝食記】

**台鐵高鐵快樂轉乘
紙箱王 美食的創意小站**

14【人物側寫】

**台鐵天使
鄭淑君的平常心**



15【哈特旅訊】

**仲夏寶島號2014鐵道美麗風景
造橋車站秋涼清新古蹟之旅**

16【哈特旅物】

**可觀賞可玩耍
大人小孩都瘋狂**

秋日裡的浪漫記憶 彰化扇形車庫

Romantic Autumn Memories Changhua's Fan-shaped Railway Roundhouse

全東南亞唯一一座火車頭的旅館，就在彰化市彰美路旁，這也是全國僅存的火車車庫，是蒸汽機車火車頭完成懷舊之旅後，進駐的扇形車庫。

The only one locomotive lodge in Southeast Asia is here located in Changhua, which is also the only one fan-shaped roundhouse left in Taiwan where steam locomotives are stationed after completing a nostalgia trip.



台灣原有 6 座扇形車庫，在時代的改變中改建、拆除，已紛紛消失，僅存彰化扇形車庫，是用來維修和存放蒸汽機車的建築設施。彰化扇形車庫興建於 1922 年，火車頭停放的車庫共有 12 股道，俯瞰圖就像張開的扇形，因此得名為扇形車庫，當時為了因應台鐵西部幹線海線開通，加上彰化就位於山線與海線交會點，因此保養蒸汽機車的場地就設在這兒。

在車庫內有三輛非常珍貴的國寶級蒸汽火車，分別是 CK101、CK124 和 DT668，前兩列分別在 1998 年和 2001 年整修復駛成功後，停駐於扇形車庫。其中 CK101 是當中最老者，製造於 1917 年，1979 年鐵路電氣化後停駛，後來在台北機廠歷時 7 個月的整修之後，於 1998 年復駛成功，完成環島鐵路懷舊之旅，進駐扇形車庫，也是台灣第一輛成功復駛的蒸汽機車火車。

進到彰化機務段後，可看到機務人員忙於保養、維修火車頭，透過扇形放射的軌道及圓形轉盤，火車頭可轉動而方便進行維修；在扇形車庫內，還可看到台鐵人員利用廢鐵自製焊接的兩具機器人，在這裡拍張到此一遊照，還讓人以為是雕塑美術館哩。

Taiwan originally had 6 railway roundhouses, but most of them were rebuilt and demolished during the change of time. Changhua's roundhouse is the only one left to repair and store the steam locomotives. Built in 1922, this roundhouse has a total of 12 locomotive parking rails which line up at a fan shape and this is the reason it's named the fan-shaped roundhouse. Changhua is situated at the intersection of the Taiwan Railways Administration's (TRA) coast and mountain lines. In line with the opening of the Western coast line, the roundhouse for maintaining steam locomotives was established in Changhua.

In this roundhouse three very precious steam locomotives are parked, including CK101, CK124, and DT668. The first two were respectively refitted and reverted to operate in 1998 and 2001 and parked into the fan-shaped roundhouse since then. CK101 is the oldest among the three, which was manufactured in 1917 and suspended operation in 1979 when the electrification of the railway was accomplished. In 1998, CK101 was repaired in the Taipei Railway Workshop for 7 months and successfully restarted the operation. It was stationed into the roundhouse after completing a nostalgic railway trip around Taiwan. It is also the first steam locomotive ever to be repaired and re-entered the railway.

You can see the crew is busy with repairing and maintaining locomotives when you enter the Changhua depot. Through a circular turntable and radial patterned rail tracks, locomotives are rotatable for maintenance. Inside the roundhouse, two robots are exhibited and they were made of scrap iron by the crew. They are often thought to be sculpture artworks in the museum when you see them in a photo.





騎單車漫遊 彰化之美

滿心歡喜逛完扇形車庫，接下來享受動感的彰化小旅行。可以在彰化火車站的前站或後站為起點，騎 YouBike 漫遊彰化古城，為了提供居民和遊客舒適便利的低碳旅行，彰化縣政府與捷安特設立了彰化縣公共自行車租借系統，和台北的 YouBike 一樣，只要悠遊卡即可租借，包括火車站等 30 多處駐點都可以借車、還車，可以將路途擴張得更遠，而近年最受喜愛的路線，就是電影《那些年我們一起追的女孩》的拍攝場景。

精誠中學、中華陸橋等地，都是劇中人物曾出現的地方，而八卦山大佛，更是許多人青春記憶。八卦山大佛堪稱彰化縣最著名的地標與景點，莊嚴肅穆的三十二尊石雕觀音豎立道路兩旁，參佛大道的盡頭為九龍池廣場，在此拾階而上可遠眺彰化市街道景觀，俯瞰的壯觀盡收眼底，秋日涼風徐吹，十分寫意。

美食巷弄尋 紫心回味

充滿古典風味的永樂街廓，讓人像尋寶似的，不斷按下快門，彷彿撿拾回憶片段般，在巷弄間尋覓時間的軌跡，而來到彰化，一定要品嚐肉圓！這也是電影中出現過的場景，不管是低溫油炸的軟嫩香腴、高溫油炸的皮脆料多，兩式彰化肉圓都各有擁護者，有時候連吃兩攤也很過癮，在鮮肉、香菇與筍絲構成的庶民美食中，感受在地人情味。

臨近一帶還有許多美食可嚐，例如以蔬食風味餐為主的庭園餐廳，養生健康的佳餚、充滿活力的環境，舒心美味；手做烘焙坊的麵包香氣，夾帶鳳梨酥的果香酸甜；成功路、三民路口的私房餐廳，讓人對食物的創意料理感到驚喜；日式餐廳的幽遠意境，成為秋日內斂的食養饗宴；在八卦山喝咖啡，有著極佳的山林視野，涼風吹來，舒服得都快睡著了。

因為嚮往扇形車庫，而來到彰化，對於台灣蒸汽火車的歷史，有更多了解；騎著單車逛遊電影場景、品嚐美食，在巷弄中穿梭，充滿了探險的樂趣，是秋日慢遊的意外收穫。

扇形車庫

地址：
彰化縣彰化市彰美路一段 1 號

電話：
(04) 762 4438

開放時間：
10:00-16:00

YouBike 微笑單車服務中心

地址：
彰化市三民路 10 號

電話：
(04) 753 1155

營業時間：
08:00-20:00



Travel slowly by bicycle for sensing Changhua's beauty

After visiting the famous fan-shaped roundhouse, you can take a chance to enjoy a dynamic trip of Changhua. Setting the Changhua Train Station to be the starting point, you can rent a YouBike here and ride it to explore this historic city. In order to provide a convenience and low-carbon tour for residents and foreign visitors, the Changhua County Government cooperates with Giant and establishes a public bike-rental system just as YouBike in Taipei. With an EasyCard, you can enjoy convenient access to the bike at over 30 locations. Recently, the most popular route is the shooting scenes of the movie "You Are the Apple of My Eye."

The Ching Cheng High School and the Chung Hua Land Bridge are both scenes appearing in the movie, as well as the Mount Bagua Buddha Monument which is the most famous landmark in Changhua. 32 solemn GuanYin sculptures are erected along the Buddha Avenue and this scene is strongly embedded in many people's youthful memories. Climbing the stairs up to the top of the mountain, you can overlook the streetscape of the Changhua City and enjoy an autumn breeze blowing and a relaxing atmosphere.

Searching local gourmet cuisines in the alleys

Yongle streets are full of classic ambiance. Pressing your camera shutter here is like treasure hunting, you can pick up fragments of memories in the track of time. In Changhua, Taiwanese Meatballs are a must-taste! No matter the delicacy flavor of low-temperature-fried style or the crispy taste of high-temperature-fried style, both kinds of the Changhua Meatballs earn their own advocates

and sometimes you can have both at once. These plebeian cuisines illustrate local people's warm hospitality.

There are more gourmet cuisines nearby, such as a garden restaurant mainly serving healthy and tasty veggie food and a private restaurant that serves a variety of creative plates for pleasant surprises. Additionally, the delicious smells of freshly baked bread mixed with pineapple cake's sweet-and-sour scent can be found in a home-made bakery. You can also enjoy the relaxing rest by drinking a cup of coffee on the Mount Bagua and take the pleasure of its excellent view with an autumn breeze that blows gently.

Attracted by the unique roundhouse and further take chances to visit the Changhua city, you will understand more about the history of steam locomotives in Taiwan. Riding a bike shuttling within little alleys and searching for movie scenes bring you plenty of adventurous fun. The delicious cuisines here are also a pleasant amazement. All of the above are astonishing windfalls for this autumn tender trip.

Round House

Add:
No.1, Sec. 1, Zhangmei Rd., Changhua City, Changhua County

Tel :
(04) 762 4438

Opening hours :
10:00-16:00

YouBIKE Service Center

Add:
No.10, Sanmin Rd., Changhua City, Changhua County

Tel :
(04) 753 1155

Opening hours :
08:00-20:00



1 3

2 4

- 1 機務人員忙於保養、維修火車頭
- 2 八卦山的大佛，是彰化最廣為人知的景點。
- 3 八卦山咖啡讓旅行有了休憩的好時光。
- 4 扇形車庫的機器人，造型相當逗趣。

- 1.The crew are busy with repairing and maintaining locomotives.
- 2.Mount Bagua Buddha is the most well known sightseeing spot in Changhua.
- 3.A cup of coffee from the Mount Bagua gives a fine relaxing time.
- 4.Robots from the fan-shaped roundhouse have a humorous look.

內灣車站 漫步客家山城

Walk along a Hakka town - Neiwán Station

乘著彩繪火車穿山而過，緩緩駛進內灣山城，時間在新舊交融的氛圍中靜止了。遊人如織的老街上，在木造的內灣戲院、范阿嬤野薑花粽的飄香中，慢遊整座山城，處處傳頌昔日客家山庄的溫暖人情與懷舊魅力。

A color-painted train passes through mountains and glides smoothly into Neiwán, where time stays still within the blend of past and modern atmosphere. Stepping into the crowded street to visit a wooden theater or breathe in the scent of ginger flower rice tamale are great ways to wander the entire town. The early Hakka town's warm hospitality and its nostalgic charms can be found in every corner.

在台灣，因礦產、木材而萬千寵愛於一身，又隨著時代變遷而沒落的山城小鎮何其多，內灣，卻很幸運有了二度翻身的機會。每到假日，行駛於竹中與內灣間的新竹內灣支線列車，將人潮一波波送了回來，帶著懷舊與詩意的火車之旅，意外受到鐵道迷的喜愛。

In Taiwan, hundreds of small towns flourished because of the prosperous business of mining and logging but had declined as time passed by. Neiwán luckily wins a second chance to get back its glorious days. On weekends, trains operate between Zhuzhong and Neiwán, which is called the Neiwán branch line, to send lots of visitors back to the town. It accidentally becomes a railway fan's favorite route because of its reminiscence and poetry.

老一輩的內灣人說，油羅溪蜿蜒流經新竹縣橫山鄉，在河道左側山高處形成了新月形的地貌和聚落，就是「內灣」地名的由來，內灣吊橋、攀龍吊橋橫跨於溪上，走上內灣吊橋，油羅溪河谷景色一覽無遺。

The elders from Neiwán told us that Youlúo rivulet meandered through the Hengshan Township and formed a crescent topography aside from the mountain. That is how Neiwán got its name from. Walking on the Neiwán and Panlong drawbridges hanging over the Youlúo rivulet, you can see the breathtaking views of the entire valley.

1951年前後啟用的內灣車站，是台鐵西部幹線新竹內灣支線的終點，過去，擔負起運送山區農產品、礦產、木料的重責大任，現在則是山城旅遊的起迄點，整修後的現代建築，仍保留幾分樸實風味。

The Neiwán Train Station was launched around 1951 and is the terminal station of the TRA's Hsinchu-Neiwán branch line. It was built to transport agricultural products, minerals and woods in the past but now serves as a starting and finishing point for a trip traveling around the town. The renovated modern buildings still retain a bit of old day's down-to-earth flavor.

下了火車，刷過悠遊卡出站後，向左走，包括內灣吊橋、內灣國小、劉興欽漫畫暨發明館皆在十分鐘路程內；往右走，可一一通往老街、內灣戲院、天主堂、廣濟宮、內灣派出所，自在逛上一大圈，最後總能繞回車站，繼續下段旅程。內灣派出所，高高佇立於內灣車站的後方、鐵道的另一側，在櫻花樹圍繞的日式平房裡，至今仍有人民保母在此駐守服務。

Getting off the train with an EasyCard and turning to the left, you can stroll to the Neiwán drawbridge, the Neiwán elementary school or the Liu Hsing-Chin Comic Museum within 10 minutes. You can also access to the Neiwán historical district, the Neiwán Theater, the Catholic Church and the Neiwán Police Station by making a right turn. Visitors can tour around the town and easily find the way returning to the station. The building of the Neiwán Police Station stands high behind the train station and across from the railway. The policemen are still working inside the Japanese-style bungalow surrounded by cherry trees.

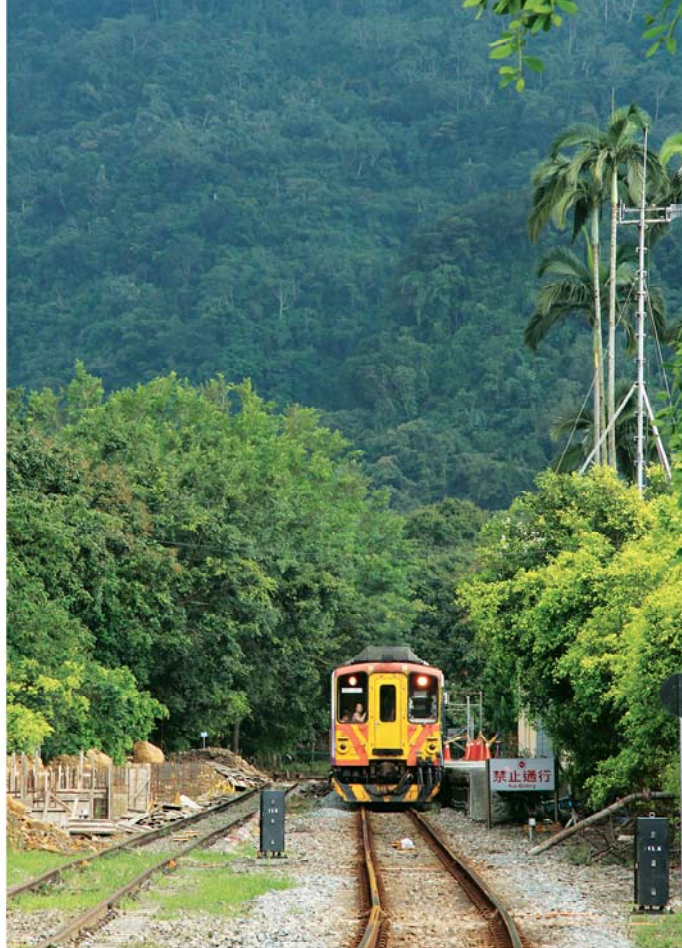




- 1 到 10 月中旬之前，內灣的野薑花綻放溪邊，清爽秋日花景美好。
- 2 內灣吊橋上可以看見最遼闊的山間景致。
- 3 火車緩緩駛進內灣，一趟純樸寫意的旅程就此展開。
- 4 內灣戲院啟用於 1950 年，是當時在山林辛苦勞動的工人最重要的娛樂場所。
- 5 內灣派出所仍保留日式建築的風采。

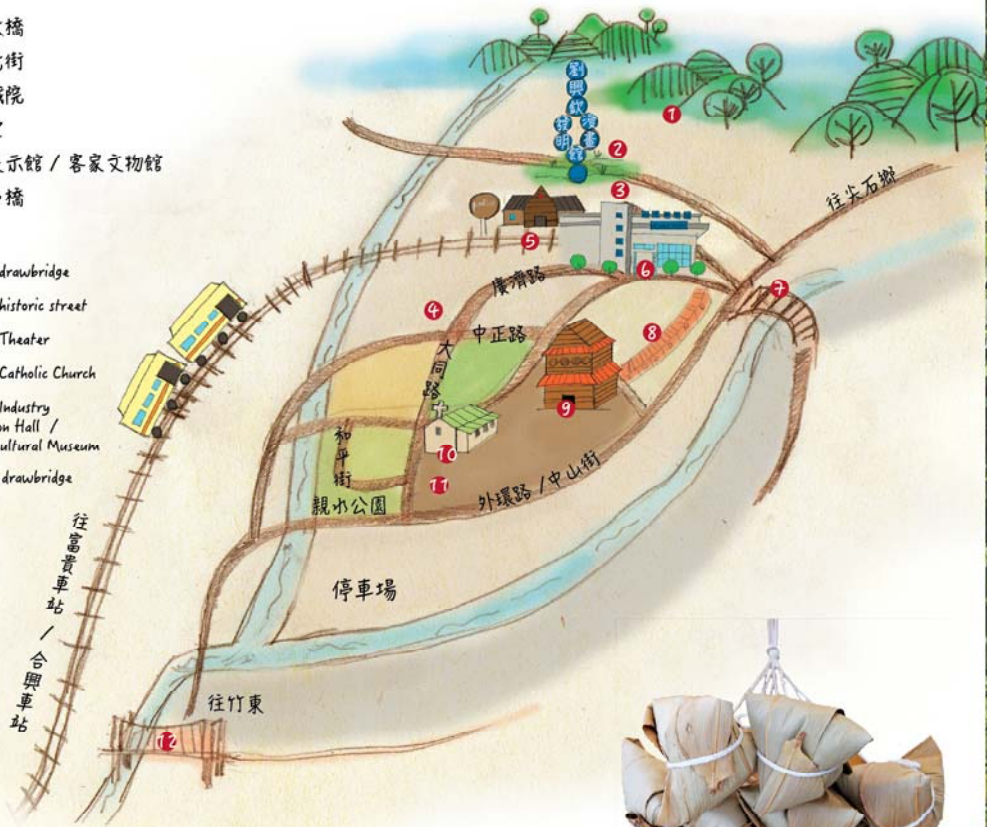
1. A nice autumn scenery with the ginger flowers bloom at the riverside.
2. From the Neiwán draw-bridge, you can see the most wide spreading mountain view.
3. A train glides into the Neiwán Station smoothly and a nostalgic trip starts from here.
4. The Neiwán Theater launched in 1950 was the most important recreation site for the hardworking logging workers.
5. The Neiwán Police Station still keeps the Japanese architectural grace.

1	3
	4
2	5



- 1 木馬道遺址
- 2 劉興欽漫畫暨發明館
- 3 內灣國小
- 4 廣濟宮
- 5 內灣派出所
- 6 內灣火車站
- 7 內灣大橋
- 8 內灣老街
- 9 內灣戲院
- 10 天主堂
- 11 林業展示館 / 客家文物館
- 12 翠龍吊橋

- 1 MuMaDao relics
- 2 Liu Hsing-Chin Comic Museum
- 3 Neiwai Elementary School
- 4 GuangJi Temple
- 5 Neiwai Police Station
- 6 Neiwai Station
- 7 Neiwai drawbridge
- 8 Neiwai historic street
- 9 Neiwai Theater
- 10 Neiwai Catholic Church
- 11 Timber Industry Exhibition Hall / Hakka Cultural Museum
- 12 PanLong drawbridge



- | | |
|---|------------------------|
| 2 | 1 客家擂茶是充滿古韻的養生飲品。 |
| 3 | 2 野薑花肉粽以在地花卉為食材，清香迷人。 |
| 4 | 3 客家麻糬軟嫩帶勁，搭配花生粉，風味絕佳。 |
| 5 | 4 內灣豆花深受遊客喜愛。 |
| 6 | 5 懷舊雜物總能勾起兒時回憶。 |
| | 6 劉興欽漫畫的元素，時常驚喜地出現在身邊。 |

- 1. Hakka Lei Cha (pounded tea) is a regimen drink full of retro charm.
- 2. Local floral is used as one of the ingredients to make the ginger flower rice tamale.
- 3. A bit of soft and chewy Hakka rice cake together with peanut powder will bring you particular flavor.
- 4. Neiwai's tofu pudding is loved by every tourist.
- 5. Nostalgic small things always arouse childhood memories.
- 6. Elements from the Liu Hsing-Chin's comic books often appear to surprise you.





油羅溪的河岸風光、鐵道和林業歷史，累積成內灣深厚的底蘊；而民國五十年代名漫畫家劉興欽筆下的阿三哥、大嬸婆、機器人的生活趣事，畫的就是早年橫山鄉內灣的生活縮影，憨厚的阿三哥、熱心的大嬸婆、淘氣的機器人，不僅見證內灣昔日的美好與純樸，也成了內灣商圈發展協會的象徵人物，為觀光小城增添趣味。

坐落在內灣後山的劉興欽漫畫暨發明館，典藏民國五十年代的劉興欽漫畫與發明作品，這處凝聚舊時歲月的景點，今年二月在九讚頭文化協會主導下，請來好客好品希望工場、台灣水色靚布工作坊進駐，重新打造、賦予嶄新的氛圍，除了深受喜愛的大嬸婆、阿三哥、機器人雕像變成園區的另類裝置藝術，充滿在地趣味與手感的文創空間、人文餐飲、特色商品，也再度豐富了山城的內涵。

緊鄰劉興欽漫畫暨發明館的內灣國小，風景怡人、草木扶疏，每到假日宛如遊人的自然公園，操場四周有油羅溪的溪石砌成的坡坎，角落裡還有一組蒸汽火車造型的「內灣線」遊憩設施，教室外圍的百年桂花樹，夏夜裡清香飄送，格外醉人。

內灣老街全長約兩百公尺，昔日是往返尖石鄉的要道，歷經繁榮、蕭條，再因1995年經濟部推動的形象商圈及商店街計畫，成功轉型為觀光景點，現今的「內灣老街形象商圈」以中正路為中心，四周分別延伸到大同路、光復路、中山街、和平街、廣濟路，老街上，錯落著各式各樣的傳統木造街屋、日式文化黑瓦覆蓋的屋頂，深具歷史意義。

現存的內灣天主堂又名內灣聖堂，超過七十年歷史，對於當時從事危險伐木、採礦工作的內灣鄉民，扮演了精神寄託的要角。而1950年落成的內灣戲院，也曾讓上千名內灣村民、上萬名在礦場山林辛苦勞動的異鄉人，心情得以慰藉，現時雖為商業氣息濃郁的商舖與客家風味餐館，可一邊欣賞老電影，一邊品嚐客家料理的賣點，倒也新奇有趣。

客家媽媽的野薑花粽、紫玉菜包、黑糖發糕、板條、金桔醬等傳統手工美食，在內灣老街眾多外來小吃壓境下，仍是旅人嚐鮮的首選，富含茶葉、芝麻、花生香的擂茶，和香Q彈牙的花生麻糬入口後，樸實的山城歲月也駐留在美好記憶中。

The scenery of the Youluo rivulet and the histories of railway and forestry have accumulated profound charms for Neiwán. In the 60s, a comics book artist, Liu Hsing-Chin, drew many famous characters to depict the life of early days in Neiwán, such as A-San with a straightforward nature, Auntie Big who is an ardent woman, and the naughty Robot Man. They not only show us the goodwill and virtues of the old days of Neiwán, but also play the symbolic figures to represent the Neiwán Business Development Association.

The Liu Hsing-Chin Comic Museum collected a number of his comics and inventions created in the 60s. This museum was renovated by the JiuZanTou Cultural Association which invited the New Hakka Cultural Park and the New Taiwan Vision Fabric to join together to deliberate a fresh ambiance of the Hakka culture. In addition, the cartoon figures of the beloved Auntie Big, A-San and Robot Man have become particular installation art-pieces within this area. The cultural-creative spaces, fine restaurants, and a variety of special local collectibles also enrich this little town.

Next to the Liu Hsing-Chin Comic Museum is the Neiwán Elementary School. The beautiful scenery attracts lots of visitors on weekends and makes it like an exotic park. The school's playground is covered with pebbles and gravels from the Youluo rivulet. A set of the steam locomotive model of the Neiwán line is installed on the corner of the school. Many hundred-year-old sweet olive trees are planted outside the classroom and bring a floral scent during summer nights.

The Neiwán historic street, length of 200 meters, used to be the main way to commute to the JianShih County. It experienced both prosperous and desolate times and was successfully transformed to a tourist site under the Shopping Area Image Program which was promoted and implemented by the Minister of Economic Affairs (MOEA) in 1995. The new shopping area is centered on ZhongZheng Road, extended to DaTong Road, GuangFu Road, ZhongShan Street and HePing Streets. Many traditional wooden town-houses with the roof covered by the Japanese-style's black tiles are scattered on the streets and have marked a deep historical significance.

The Neiwán Catholic Church is over 70 years old and symbolizes a spiritual sustenance for hardworking mining and logging workers in the past. The Neiwán Theater, built in 1950, played a significant role to emotionally supported and comforted thousands of villagers and foreign workers. Even though these places have transformed into profitable business, such as shops and restaurants, they are still very entertaining and laid-back when you come and watch an old movie while indulging in delicious Hakka meals.

Assorted traditional gourmet cuisines, such as ginger flower rice tamale, vegetable buns, brown sugar steamed sponge cake, rice flour lath and kumquat jam, are still visitors' top choices despite the fact that different external snacks are imported to sell here. Sipping the Hakka Lei Cha, containing the flavors of loose tea leaves, sesame and peanuts, together with peanut rice cake, allow us to appreciate how simple life could be in the mountain.



撰文·攝影／夏米

合興車站 守候雋永戀情

The Hexing Station watches timeless romance

與內灣及富貴站相隔的合興車站，數十年前促成了一對高中男女的純純戀情，兩人最終開花結果結為恩愛夫妻，數十年後，當合興車站面臨廢站的命運時，這對老夫妻不僅認養車站，還出資維修，成為戀侶口耳相傳的愛情火車站。

The Hexing Station, next to the Neiwan Station, helped bring together a young couple's pure romance decades ago. After many years, when the station faced an abolishment, this couple stood out and paid for maintenance. They keep the Hexing Station's business afloat. Now the Hexing Station has become a well-known station of love for couples.

找個尋常的小日子，和心愛的另一半來到新竹橫山鄉力行村的合興車站，不用刻意準備鮮花禮物，車站平靜恬淡的氛圍自然能討好對方，拉近兩顆心的距離。

1958年，就讀新竹高中的曾春兆，在火車上認識了隔壁學校的女孩彭智惠，為了不錯過和女孩的友誼，曾經從合興車站沿鐵軌追火車跑了兩公里，後來終於在下一站九讚頭趕上火車，讓兩人戀情有了美好的結果，也促成夫妻倆認養火車站的美好緣分，讓古色古香的候車室、紅色行車控制室、臂木式號誌機、鐵軌以及月台上的龍柏樹得以完整保存，見證更多的戀情，而這段「追火車的故事」，也成為愛情候車站最為人津津樂道的傳說。

由於合興站地處山坡地，早年的車站屬於典型的「之」字型折返式車站，一如阿里山火車，誰也沒想到，舊名「十分寮」的合興站，早年曾為運輸冷冰冰的水泥而建造，1999年台灣水泥停產，合興的光芒也隨之黯淡。當年廢棄的鐵軌如今和新建的許願鐘、勇氣塔、長長99月台、小婚禮廣場、愛情月台，共築成「愛情·合興車站」公園，每個角落都能看到戀人、好友、家人拍照，氣氛溫馨浪漫。

停放在公園內的兩列台鐵舊車廂，成為「小甜心」冰飲空間，可以小憩看漫畫、暢飲愛情氣泡水、享用愛情小點心和創意冰淇淋；而合興車站的故事和歷史價值，也感動了無數人們，在木造老車站站房內，逛逛精心設計的愛情護照、愛情明信片、天然浴鹽、氣味迷人的植物皂，讓合興車站美好的人事物，繼續傳遞出去。

Flowers or presents are not necessary when you come visit the Hexing Station with your loved one on a casual day. The relaxing atmosphere at the station would bring you two closer.

In 1958, Tseng Chun-Chao met a girl on the train. He chased the train along the railway tracks for two kilometers and finally got aboard the train at the next station, as he wanted to keep in touch with the girl. Their love grew and the romance was concluded with a happy ending. Fate and the station brought them together, so they were striving to rescue the station decades later when it was forced to close. The antique waiting room, the red control room, the railway semaphore signal, and the dragon juniper tree on the platform are all well maintained to keep watch for more romantic stories. The "legendary love of train chasing" has become the most famous romance ever since.

The Hexing Station, built on a slope, is a typical Z type switchback (Zig Zag railway) just like the Alishan Forest Railway. It used to be named as "Shihfenliao Train Station" and was constructed to transport frigid cement and concretes. In 1999, Taiwan Cement Corp. stopped the cement production, and the closedown deserted the station. But now, the authentic railway tracks with newly built wishing bell, the bravery tower, the long-lasting platform, the little wedding plaza and the romance platform have transformed the old station to a new pastime destination: the "Love · Hexing Station" park. It has since attracted many couples, families and friends taking pictures at every corner.

Two old train carriages stationed in the park have become the "Little Sweet Heart", an ice and snack shop, for visitors as a pit stop. Visitors can read some comic books, order a bottle of sparkling water and enjoy ice cream here. The historic value of the Hexing Station attracts many tourists to come and visit the old wooden building. Inside it, people can shop the elaborately designed love passport, postcards and bathing salts, letting the charm of those great stories of the Hexing Station passing on to the others.





1 | 2
3

1 擺著時鐘的牆極富詩意，像是說著愛情不因時間而變卦。

2 蓋上紀念戳章，旅行有了美好回憶。

3 合興車站膾炙人口的愛情故事，讓戀人們駐足拍下愛情見證的照片。

1. "Love doesn't change with time" emerged on a wall with many tic-tack clocks hung poetically.

2. Stamping a souvenir seal records a good memory of this trip.

3. The legendary love story about the Hexing Station lets couples stop by and take pictures.





撰文／林欣怡 | 圖片提供／台灣鐵路管理局

紐約中央車站與台鐵新竹車站 地球兩端溫暖接軌

皆創建於西元 1913 年的紐約中央車站、台鐵新竹車站，各於 2013 年舉辦建站百年慶祝活動，以推廣大眾運輸為服務理念，雙方車站亦於同年締結為姊妹車站，由紐約大都會運輸系統中央車站站長 Steve Cupelli、台灣鐵路管理局新竹車站站長黃榮華，和紐約大都會運輸系統北方鐵路段總裁 Howard Permut、新竹市市長許明財共同見證，在紐約市簽署姊妹車站聯合聲明。

常出現於好萊塢電影的美國紐約中央車站，復古建築氣勢磅礴，由美國鐵路大王范德堡家族（Vanderbilt）出資興建，每日運輸人潮包括來自世界各地的旅客，是全美最大、也是世界最大公共建築空間的火車站，兼具藝術與實用價值。

新竹車站則充滿著豐厚的人文色彩，百年前以巴洛克風格、結合哥德式建築，特色為屋頂矗立的四面鐘塔，成為日據時期重要的實驗建築物，也影響了隔年 1914 年東京火車站的設計風格。新竹火車站建築設計者為日本人松ヶ崎万長，將留學德國期間的建築所學，運用在明治維新時期，設計出基隆火車站及新竹火車站等建築作品；而東京車站建築設計者辰野金吾，正為其得意門生。

相關締結姊妹車站事宜，可以跨越時空的距離，是建築與運輸的美談。



1

1 紐約中央車站是全美最大、也是世界最大公共建築空間的火車站。

2

2 新竹車站是日據時期台灣的經典建築代表作。

台鐵高鐵快樂轉乘

紙箱王 美食的創意小站



位在高鐵台中站和台鐵新烏日站銜接的 2 樓，有一座餐廳，是用紙箱做成的！紙箱，可以是禮物，可以裝東西，彷彿用瓦楞紙，就可以做出一個幻想中的秘密基地，而這個童趣的實現，就在「紙箱王·烏日店」。

好大的壁虎！但是紙壁虎一點也不嚇人，它就攀附在餐廳門面的外牆，一旁的孩子大叫：「火車耶！」餐廳外觀以火車頭、火車站的擬真造型，一下子就擄獲了孩子們的心，佔地寬廣的空間裡，宛如鐵道迷的殿堂，以紙箱做創意，構築了火車車廂座椅、鐵路平交道等用餐空間或造景，座位下方還有車輪與鐵道，在這裡彷彿童夢成真，多款菜餚讓人吃得歡欣。

採光良好的餐廳內，最吸引人的莫過於龍騰斷橋的紙箱創意造型，以精彩的景深呈現了攝影愛好者龍騰斷橋的樣貌，孩子們看得目瞪口呆；而喜愛火車，可以選在靠窗的座位區，在這裡可以看見鐵道，坐在虛擬火車餐廳裡，看著一列列火車奔馳而過，魔幻寫實的情境，有趣極了！

紙箱王·烏日店

地址：台中市烏日區高鐵東一路 26 號 2 樓
(高鐵台中站往台鐵新烏日站方向)

電話：(04) 2338-0037

營業時間：10:00-22:00；供餐時間 11:00-20:30

官網：<http://www.cartonking.com.tw/>

1 2
3

1 瓦楞紙上懸掛著彩球，像童夢般燦爛。

2 紙箱王·烏日站餐廳外觀，有著濃厚的火車意象。

3 以鐵道為設計概念，空間清爽寬敞。



2015 國際鐵道便當節 在台北舉辦，敬請期待！



撰文 / Helene KC | 攝影 / 董家樂 | 插圖提供 / 邱浚嘉

台鐵天使 鄭淑君的平常心



那天，乘客中有位賣玉蘭花的老伯伯，他沒有了雙手，鄭淑君知道伯伯餓了，於是騰出空來餵他吃飯，但她真沒想到，這段網友拍下的畫面讓她成為「台鐵天使」，在新聞喧騰了好幾天。

然後問她在那之後有什麼不同？她笑了笑：「就平常心啊！旅客就像是我們的家人與親友。」17年前，鄭淑君的同學找她去考了台鐵的車服員，17年後，她依然帶著燦爛微笑，推著有點沈的服務車，彎腰詢問旅客：「請問您需要什麼嗎？」

「曾經有旅客在車上昏倒或是發生各類狀況，我們還會負責廣播詢問列車上有沒有醫護人員，並且立即回報列車長，看如何最快安排乘客就醫。」車服員工作內容瑣碎卻重要，且需要機動的敏銳度，但她說起什麼都是清清淡淡且不疾不徐。月台上有乘客拿著票，迷失了方向找到她，她靜靜傾聽後，簡短語句為乘客解惑；除了她身上穿的制服，讓人安心的是她散發出來的溫暖氛圍。

每天看著這麼多旅客去玩，鄭淑君自己喜歡鐵路旅行嗎？「有噢，我搭過火車去花蓮和台東玩，那裡很適合多待幾天，慢遊感受旅行的美好。」和她揮手道再見，這一天的勤務，火車將開往她喜愛的台東。

而有許多台鐵天使，就像鄭淑君這樣，守候在乘客的身邊。平常心～祈願每日平安如常的真心，很簡單，卻很珍貴 🚄



1
2

- 1 微笑，是鄭淑君17年來面對繁忙工作的秘訣。
- 2 平常心的服務態度，是台鐵天使鄭淑君不變的堅持。

仲夏寶島號花東行 2014 SUMMER FORMOSA



搭乘蒸汽火車旅行，是最令人難忘的回憶。

2013 年為台鐵 CK124 與 JR 北海道釧路支社 C11 型蒸汽機車締結姊妹列車 1 週年紀念，CK124 仲夏寶島號特於 8 月 23 日懸掛紀念車頭銘板，首度結合森鐵蒸汽列車，開行郵輪式列車「雙鐵（臺鐵+森鐵）之旅」行程，不僅是台鐵郵輪式列車行程結合森鐵觀光旅遊之創舉，此次斗六行駛至嘉義站的風光旅程，獲得民眾空前的迴響。

台灣鐵路管理局運務處副處長彭坤炎表示：「考量到蒸汽火車的維修與養護狀況，每年運行的機種都會做調整，目前每班次提供大約 240 到 300 席次，來年希望可以服務更多旅客，今年度選行花東，這裡的自然景觀、人文環境都適合造訪。」

2014 年台鐵「仲夏寶島號」開行 2 週年，由 CT273 接棒舉辦「仲夏寶島號 CT273 漫遊花東」，於 8 月 7 日起共 3 天，開行玉里至台東蒸機專列，讓民眾飽覽自然景觀及人文風貌。下午 13:05 從花蓮玉里站發車，分別停靠池上站、關山站、山里站，於 17:15 抵達終點台東站。

彭坤炎說：「我自己在搭乘過程中，看到曾經搭乘蒸汽火車的年長者，帶著他們的兒孫輩一起來，長者尋找復古的回憶，小朋友體驗新鮮的旅行，這種傳承令人感動。期待 2015 年 8 月 7 日到 8 月 9 日希望有更多國際旅客都來搭乘『仲夏寶島號』，在定期定線的旅行中，體驗台灣鐵道文化的資產，這也是國家重要的動態文物資產。」

造橋車站 秋涼清新古蹟之旅

日式建築的典雅靜謐，交錯在翳鬱庭園的小徑，涼風徐徐的秋日，一場療癒之旅在苗栗造橋車站恬靜開啟。

山城中寧靜的造橋車站，有著復古簡約的車站外觀，走在月台上的天橋，深吸一口乾爽的甜美空氣，瞧見不遠處有幾座日式建築，原來當年驛長宿舍的日式建築群，重建後正靜待有緣人到此相會。

2013 年 9 月 18 日，台鐵於造橋車站南側廣場日式宿舍區，舉行「造橋古驛閒置宿舍木屋群整修再生計畫」的竣工典禮，昔時由竹南站管轄的造橋車站主管宿舍，興建於 1938 年，做為當時火車站站長（日文為驛長）山藤正朝及主管級鐵道員工的宿舍，全宿舍區以台灣檜木建成，是當年驛長宿舍的日式建築典型代表。

至 1981 年站長搬離後，因無人居住、年久失修，而使得整區驛長宿舍、助驛宿舍、站務員宿舍等雜草叢生，後由造橋鄉公所推動造橋街區社區規劃重新翻修，火車站庭院宿舍區以嶄新的休憩空間呈現，煥然一新中仍保持著古樸典雅、詩意盎然的情境。

閒步其間，享受秋日慢遊的好心情，在日式建築與小橋流水中，彷彿走在一頁頁的歷史中，院區內有一座水井，據說建於大正時期的 1916 年，是本地第一口水井，爾後人口繁盛不敷使用，一旁建於 1936 年昭和時期的過濾水塔，水源自苗栗站由火車載運至此，站方開放民眾來取水；一段關於水和火車的小故事，讓人體驗到飲水思源的時代傳承之美。

寧靜的造橋車站，適合秋季散步。



撰文 / Helene KC | 攝影 / Gemini Ho

台鐵定番 迴力小火車

可觀賞可玩耍 大人小孩都瘋狂



搭火車旅行，是最快樂的回憶！

每個小朋友都是小小鐵道迷，台鐵夢工場推出許多鐵道相關商品，精巧實用的設計，讓大小朋友都癡迷無比。

明星商品普悠瑪保溫瓶、普悠瑪號造型悠遊卡，還有吉祥御守、道釘筆、不鏽鋼便當盒組、文鎮、書籤、環保筷、行李吊牌等都與時俱進地讓遊客們享受購物的快樂！而玻璃櫃內的「迴力小火車」，更是讓小朋友們看得目不轉睛！

阿里山蒸汽火車、太魯閣號、柴油客車、電聯車、柴電機車、E200 電力機車……等，迷你可愛的小火車、親民的價格，讓人想一口氣全部掃回家，還可以購買彰化扇形車庫模型，讓火車頭有停放收納的空間喔。

鐵路商品展售地點

- 台鐵夢工場旗艦店（台北站西3出口）
- 台鐵夢工場高雄店（高雄前站扶梯旁）
- 台鐵夢工場松山店（B1西出口剪票處）
- 台北鐵路餐廳（台北站1樓、B1）
- 台中鐵路餐廳（台中站入口處）





09.27 ← 2014 → 10.26

— 臺北機廠 — Taipei Railway Workshop
 臺北市市民大道五段48號
 活動官網 9月25日線上開通 www.arthappening.org/TRCF

主辦單位 台北市文化局 合辦單位 交通部臺灣鐵路管理局 策劃執行 宜東文化創意有限公司 ART HAPPENING PRODUCTION LTD.

廣告

臺北機廠導覽圖

創新求變有願景 活力朝氣台鐵情



客車工場 (歷史建築)
客車工場位於臺北機廠南側，建於1957年，為鋼筋混凝土建築。屋頂採鋸齒型屋頂及特殊採光天窗，為當時流行的國際式樣建築外觀，是客車工場之特色。其廠房主要業務為客車車體之製修。

鍛冶工場 (古蹟)
鍛冶工場為臺北機廠內進行檢修車輛時，負責鍛件製造、鋼件熱處理及彈簧修製試驗的工作場域，亦是臺北機廠內機械設備所存年代最久遠者。現今仍存有清代1889年劉銘傳時代的蒸汽錘。由於鍛造用火，工廠內設置太上老君作為鍛冶主神。工場牆壁上亦標註「克難增產」，反應鍛冶工場之生產時代性。

原動室 (古蹟)
原動室為全廠的動力心臟，於1962年6月美援時期完工，鐵骨鐵筋混凝土造，整體廠區主要動力來源，負責全廠之蒸汽及空氣動力的運作。考量與各設施的距離與安全等因素，因此放置於場區西側下方。其運作後剩餘熱蒸汽，更為員工澡堂冷水加熱之使用。

組立工場 (古蹟)
依照廠房維修空間之屬性，組立工場為維修機車車輛第一站及最後一站，亦是臺北機廠中重要的廠房之一，主要做為早期蒸汽機車及後期之電力機車及電聯車之維修廠房，並支援零件之機器加工。建築構造與吊車軌道共構，二戰時，組立工場曾經被盟軍轟炸，損害不大，修復後維持日據後期的型式風格。

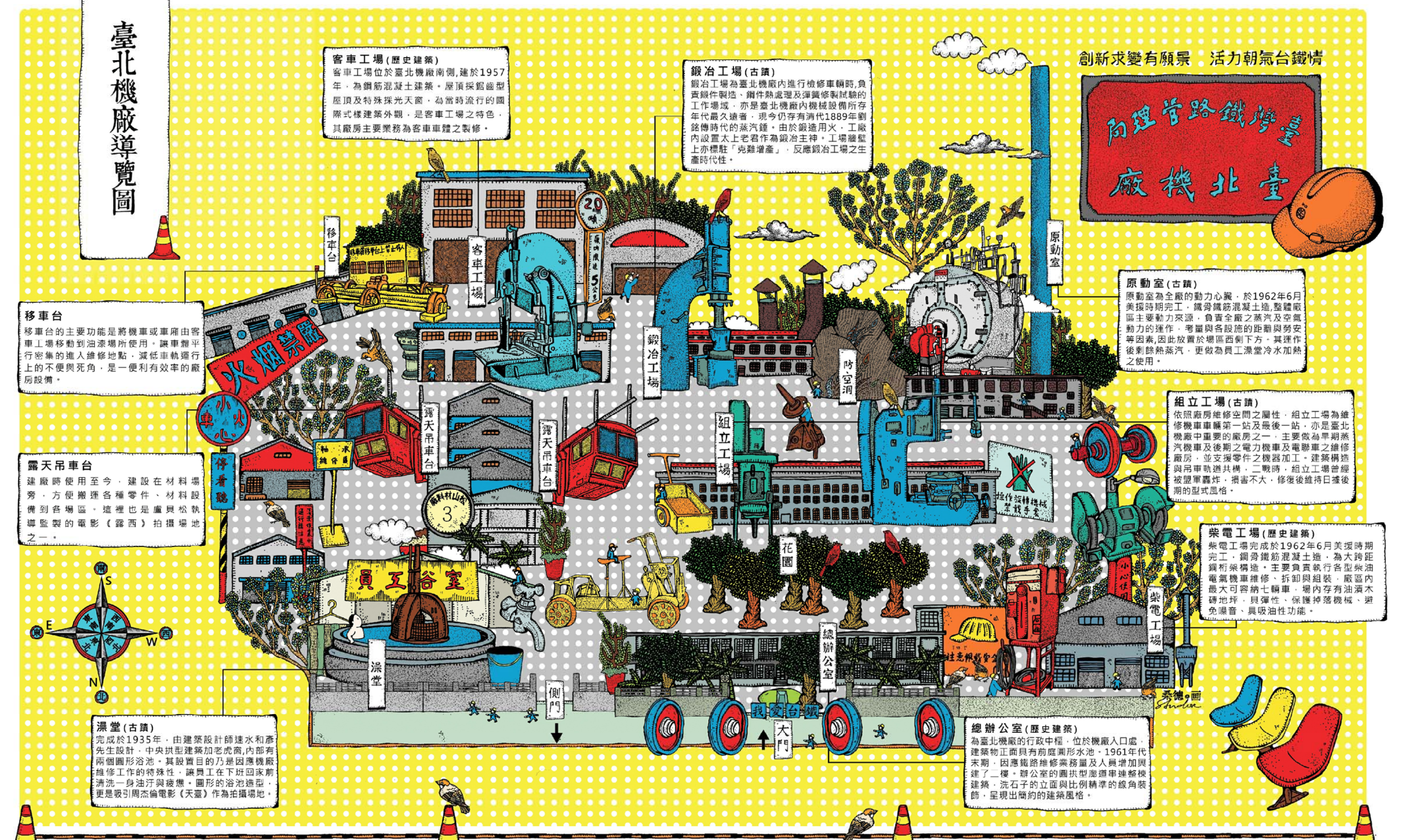
柴電工場 (歷史建築)
柴電工場完成於1962年6月美援時期完工，鋼骨鐵筋混凝土造，為大跨距鋼桁架構造。主要負責執行各型柴油電氣機車維修、拆卸與組裝。廠區內最大可容納七輛車，場內存有油漬木磚地坪，具彈性、保護掉落機械、避免噪音、具吸油性功能。

總辦公室 (歷史建築)
為臺北機廠的行政中樞，位於機廠入口處，建築物正面具有前庭圓形水池，1961年末期，因應鐵路維修業務量及人員增加興建了二樓。辦公室的圓拱型廊道串連整體建築，洗石子的立面與比例精準的線角裝飾，呈現出簡約的建築風格。

移車台
移車台的主要功能為將機車或車廂由客車工場移動到油漆場所使用。讓車體平行密集的進入維修地點，減低車軌運行上的不便與死角，是一便利有效率的廠房設備。

露天吊車台
建廠時使用至今，建設在材料場旁，方便搬運各種零件、材料設備到各場區。這裡也是盧貝松執導監製的電影《露西》拍攝場地之一。

澡堂 (古蹟)
完成於1935年，由建築設計師速水和彥先生設計，中央拱型建築加老虎窗，內部有兩個圓形浴池。其設置目的乃是因應機廠維修工作的特殊性，讓員工在下班回家前清洗一身油污與疲憊。圓形的浴池造型，更是吸引周杰倫電影《天台》作為拍攝場地。



關於臺北機廠 門陣 靚北廠! 09.27 ← 2014 → 10.26

清代末期的「臺北機器局」(今鄭州路一帶)，可謂臺北機廠的前身。日人來臺後接收作為砲兵工廠使用。後轉由臺灣總督府鐵道部使用，稱為台北鐵道工場。為因應逐漸擴增的運輸需求，於1930年代開始陸續新建、遷移至現今的「臺北機廠」(市民大道五段48號)，當年號稱是東洋最大的鐵路工廠遠建計畫。有「火車醫院」之稱的臺北機廠占地達17公頃，落成於1935年10月30日。廠區內建築配置與規劃皆反映當時火車維修的一貫流程，為展示臺灣鐵道發展歷程的重要廠域。臺北機廠廠區大致分為4大工區、12個工場，其中組立工場、鍛冶工場、原動室及澡堂已指定為臺北市市定古蹟，總辦公室、客車工場及柴電工場則登錄為臺北市之歷史建築。臺北機廠因為鐵路地下化、高鐵路線等緣故，2013年底已陸續搬遷至桃園富岡機廠。

臺北市文化局與交通部臺灣鐵路管理局共同合作辦理的「103年臺北鐵道文化節」，以臺北機廠為場域，在為期一個月的活動中，除了可以見到臺北機廠建築之美外，還可以親眼見到清代1889年劉銘傳時代留下來的蒸汽錘、技工養成所、木模、火車修檢流程、文物展示、火車運行聲為創作靈感的藝術作品、運用光源展現廠內物件的大型多媒材創作，及透過老訪談所規劃的勞工文化展、懷舊鐵道歌謠演唱會、鐵道文化主題兒童劇、交響樂團、國樂團音樂會、廠房導覽與生態自然導覽、鐵道講座、臺北機廠紀錄片放映等等，將臺北機廠所孕育出的豐富的有形及無形文化與悠久的歷史呈現給所有觀眾。

「臺北機廠」 Taipei Railway Workshop
臺北市市民大道五段48號
活動官網9月25日線上開通 www.arthappening.org/TRCF

火車快飛、便捷花東

花東鐵路全面電氣化

已於103年6月28日正式通車上路，
並於7月16日起改以新時刻表行駛！



縮短行車時間

臺北到臺東單程4.5小時↓為3.5小時



提升運輸能量

臺北↔臺東自強號由
每週98班次↑為158班次



活絡東部經濟

每年增加經濟效益23.6億元



降低碳排放量

年減碳量相當於28座
臺北大安森林公園CO₂吸附量

